



- SANDUICHEIRA
 - SANDWICHERA
 - SANDWICH MAKER



ST3318

Por favor leia atentamente as Instruções deste Manual.

Lea con atención este Manual de Instrucciones.

Please read carefully this Instruction Manual

CONHECER A SANDUICHEIRA

1. Corpo da sanduicheira
2. Luz indicadora vermelha
3. Anel decorativo
4. Tampas decorativas
5. Fecho de segurança



INFORMAÇÕES IMPORTANTES

NÃO MERGULHE O APARELHO NA ÁGUA

Quando utilizar aparelhos eléctricos, deve seguir algumas precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

1. Leia todas as instruções.
2. Não toque nas superfícies quentes e tenha cuidado com o vapor que possa sair do aparelho durante a tostagem.
3. Para proteger contra choques eléctricos não mergulhe a ficha nem o aparelho em água nem em qualquer outro líquido.
4. Não utilize objectos metálicos, tais como, facas, garfos ou equivalente, porque podem danificar as placas da sanduicheira.
5. É necessária uma maior vigilância quando o aparelho é utilizado próximo de crianças.
6. Durante a utilização.
7. Não utilize acessórios não autorizados na sua sanduicheira. Pode ser perigoso.
8. Desligue da tomada quando não está a ser utilizada e antes de limpar.
9. Não tampe a sanduicheira quando está quente ou quando está a ser utilizada.
10. O aparelho não deve ser utilizado se o cabo estiver danificado ou se o aparelho caiu e ficou com danos visíveis.
11. A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante do aparelho pode provocar ferimentos.
12. Não utilize no exterior.
13. Não deixe o cabo pendurando nas esquinas dos balcões ou na mesa nem o deixe tocar em superfícies quentes.
14. Não utilize o aparelho para outro fim a não ser o indicado.
15. Se o cabo estiver danificado tem que ser substituído, contacte a Assistência Técnica, para evitar perigos!

16. O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, psíquicas e sensoriais reduzidas ou sem experiência ou conhecimento, a não ser que tenham a supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho dada pela pessoa responsável pela sua segurança.
17. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
18. A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.
19. O aparelho não pode funcionar com um temporizador externo ou sistema de controlo remoto.

~ O aparelho não tem interruptor liga/desliga, liga quando o aparelho é ligado na tomada e desliga quando a ficha é desligada da tomada.

ANTES DE UTILIZAR A SANDUICHEIRA

Antes de utilizar a sanduicheira pela primeira vez, limpe-a como descrito na secção “Limpeza”.

Esfregue um pouco de manteiga nas placas, aqueça o aparelho com a tampa aberta durante 5 minutos e, depois, retire o excesso de manteiga. A sanduicheira está pronta a utilizar.

FUNCIONAMENTO

Por favor, leia as instruções antes de utilizar o aparelho.

1. Feche a tampa da sanduicheira.
2. Ligue a ficha na tomada. A luz indicadora vermelha acende-se para indicar que a sanduicheira está a aquecer.
3. Prepare a sanduiche, enquanto a sanduicheira aquece.
4. Espere até a luz indicadora vermelha de apagar. Nesta altura, a sanduicheira está na temperatura correcta para ser utilizada.
5. Abra a sanduicheira através da pega e abra.
6. Para sanduíches douradas, coloque manteiga na parte de fora da sanduíche. Certifique-se que algumas manteigas não são adequadas para tostar. Escolha sempre pão de tamanho adequado, que caiba nas placas. Coloque o recheio entre as partes sem manteiga do pão. Certifique-se que as sanduíches estão cheias de maneira uniforme para que a tostagem fique uniforme. Coloque as sanduíches no aparelho.
7. Feche a tampa, utilizando uma espátula de madeira para que o pão não saia do sítio, até trancar o fecho.
8. Deixe a sanduíche tostar durante 3-4 minutos de acordo com o seu gosto e, certifique-se que os ingredientes crus (por exemplo, bacon) estão bem cozinhados. Por outro lado, pode cozinhá-los antes de iniciar a tostagem. Durante a tostagem, a luz indicadora acende-se e apaga-se para manter a temperatura de tostagem certa. Tenha cuidado com o vapor que sai da parte de frente do aparelho.
9. Retire as sanduíches prontas. Não utilize nenhum utensílio metálico porque pode danificar as placas.
10. Depois de utilizar, desligue o aparelho e espere que arrefeça.

LIMPEZA

1. Retire a ficha da tomada antes de limpar.
2. Não lave a sanduicheira sob água corrente nem mergulhe na água.
3. Para limpar, deixe que as placas arrefeçam. Depois, limpe o aparelho com um pano húmido e um bocadinho de detergente, se necessário. Seque cuidadosamente.

ATENÇÃO:



Este símbolo indica que o produto não deve ser colocado no lixo doméstico comum, por toda a UE. Para evitar possíveis danos no ambiente ou na saúde humana devido à colocação descontrolada de lixo, faça reciclagem de maneira responsável para promover uma reutilização sustentável dos recursos. Para eliminar o seu aparelho usado, por favor consulte os sistemas de recolha ou contacte o vendedor onde o produto foi adquirido. Podem ficar com ele para que seja reciclado de maneira segura para o ambiente.

CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA

1. A Garantia só é válida mediante apresentação da factura de compra do produto.
2. Esta GARANTIA limita-se exclusivamente à substituição de peças ineficazes por defeito de fabrico.
3. A eliminação das várias avarias do âmbito da garantia é feita por reparação ou substituição de peças defeituosas, conforme critério dos nossos serviços técnicos. As peças defeituosas são da nossa propriedade.
4. Não são abrangidos pela garantia danos causados por transporte, negligência ou deficiente utilização, montagem ou instalações impróprias, bem como influências exteriores como sejam: descargas atmosféricas ou eléctricas, inundações, humidades, etc.
5. Perdem garantia, todos os aparelhos que não estejam a ser utilizados de acordo com as instruções, ou ligadas a REDES DE ALIMENTAÇÃO, que não garantem uma tensão constante de 220/240V.
6. A Garantia não abrange indemnizações por danos pessoais ou materiais causados directa ou indirectamente, seja a que título for.
7. Esta garantia cessa no momento em que se constate terem sido efectuadas reparações, alterações ou quaisquer intervenções por pessoa não autorizada pela JOCEL.

A GARANTIA CADUCA

1. Com a modificação ou desaparecimento da chapa de identificação do aparelho.
2. Excedido o prazo de 2 anos para a Linha Doméstica e 6 meses Linha Hotelaria, a Garantia caduca e a Assistência será efectuada debitando as despesas inerentes à mão-de-obra, consoante as tarifas vigentes.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Para solicitar a assistência técnica, os nossos serviços estão disponíveis através dos seguintes contactos:

Telef. 00 351 252 910351

Fax: 00 351 252 910367

E-mail: assistencia@jocel.pt

<http://www.jocel.pt>



SEDE:

Rua Alto do Curro, n.º 280
4770-569 S. COSME DO VALE
V.N. de FAMALICÃO
Telef: 252 910 350/2
Fax: 252 910 368/9
email: jocele@jocele.pt
<http://www.jocel.pt>

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



Declaramos sobre nossa própria responsabilidade que o aparelho indicado abaixo

Aparelho	SANDUICHEIRA
Marca	JOCEL
Modelo	ST3318

Está em conformidade com as seguintes directivas europeias e normas de aplicação:

Baixa Tensão	2006/95/CE	EN 60335-2-9:2003+A1:04+A2:06+A12:07+A13:10+AC:11+EK1-AG2:2012-07 EN 60335-1:2002+A11,A1:04+A12,A2:06+A13:08+A14:10+A15:11 EN 62233:2008
Compatibilidade Electromagnética	2004/108/CE	EN 55014-1:2006+A1:2009 EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008 EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009 EN 61000-3-3:2008
Materiais em contacto com os géneros alimentícios	Regulamento	1935/2004

País de Proveniência: **R.P.C.**

1. Carcasa
2. Luz indicadora roja
3. Anillo decorativo
4. Tapa decorativa
5. Cierre



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

NO SUMERJA ESTE APARATO EN AGUA

Cuando utilice un aparato eléctrico, siga las precauciones básicas de seguridad que se indican a continuación:

1. Lea todas las instrucciones.
2. No toque las superficies calientes y tenga cuidado con el vapor que puede salir del aparato durante el proceso de tueste.
3. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe o este aparato en agua u otros líquidos.
4. No utilice objetos metálicos, cuchillos, tenedores o instrumentos similares, ya que podrían dañar la placa tostadora.
5. Extreme la vigilancia cuando cualquier aparato electrodoméstico esté siendo utilizado por niños o cerca de ellos.
6. No deje este aparato sin vigilancia.
7. No utilice ningún accesorio no autorizado con esta tostadora; podría ser peligroso.
8. Desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no lo esté utilizando y antes de limpiarlo.
9. No cubra esta tostadora cuando esté caliente o en funcionamiento.
10. No utilice este aparato si el cable de alimentación está deteriorado o si el aparato se ha caído y ha sufrido daños apreciables.
11. La utilización de accesorios no recomendados por el fabricante podría provocar lesiones.
12. No utilice este aparato en el exterior.
13. No deje el cable colgando sobre el borde de una mesa o encimera ni en contacto con una superficie caliente.
14. No utilice este aparato para otros fines distintos de su uso previsto.
15. Si el cable de alimentación está deteriorado, deberá ser reemplazado por la Asistencia Técnica, para evitar riesgos.
16. Este aparato no ha sido diseñado para que lo utilicen personas (niños incluidos) con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que estén supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso de este electrodoméstico por parte de una persona responsable de su seguridad.

17. Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
 18. La temperatura de las superficies accesibles puede ser muy alta cuando el aparato está en funcionamiento.
 19. Este aparato no ha sido diseñado para funcionar mediante un temporizador externo o un mando a distancia.
- ~ Este aparato no dispone de un interruptor de encendido/apagado y funciona cuando está conectado a una toma de corriente; desconéctelo después de su uso.

ANTES DE UTILIZAR ESTA SANDWICHERA

Antes de utilizar esta sandwichera por primera vez, limpie el aparato y las placas según se describe en el apartado "Limpieza".

Aplique con un pincel un poco de mantequilla en las placas, caliente el aparato con la tapa abierta durante 5 minutos y luego retire el exceso de mantequilla.

La sandwichera estará lista para su uso.

FUNCIONAMIENTO

Lea todas las instrucciones antes de utilizar este aparato.

1. Cierre la tapa de la sandwichera.
2. Conecte el aparato a la toma de corriente. La luz roja se encenderá para indicar que la sandwichera está calentando.
3. Prepare el pan y el relleno de su sándwich mientras la tostadora se está precalentando.
4. Espere a que la luz roja se apague. La sandwichera estará a la temperatura adecuada para su uso.
5. Abra la sandwichera tirando del cierre del asa hacia afuera y levantando la tapa.
6. Para obtener sándwiches más dorados,unte mantequilla en el exterior del pan. Algunas mantequillas no son adecuadas para tostar. Seleccione siempre un tamaño de pan que encaje en las placas. Coloque el relleno entre los lados no untados del pan. Asegúrese de que los sándwiches están uniformemente rellenos para obtener un dorado regular. Coloque los sándwiches en el aparato.
7. Cierre la tapa y utilice una espátula de madera para sujetar el pan si fuese necesario hasta que el cierre se bloquee.
8. Tueste el sándwich durante 3-4 minutos de acuerdo con sus preferencias y asegúrese de que los ingredientes en crudo (beicon, por ejemplo) están bien hechos; también puede cocinarlos antes de introducirlos en el sándwich. Durante el proceso de tueste, la luz roja se encenderá y apagará cíclicamente para mantener la temperatura adecuada. Tenga cuidado con el vapor que puede salir de la parte frontal del aparato.
9. Retire los sándwiches ya tostados. No utilice ningún objeto metálico, ya que podría dañar las placas.
10. Después de su uso, desenchufe el aparato y déjelo enfriar.

LIMPIEZA

1. Desconecte el aparato de la red antes de proceder a su limpieza.
2. No limpie la sandwichera bajo el grifo ni la sumerja en agua.
3. Para limpiar este aparato, deje enfriar las placas y límpielo con un paño húmedo con un poco de detergente líquido, si fuese necesario. A continuación, seque completamente el aparato.

ATENCIÓN:



Este símbolo indica que este producto no debería eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a la eliminación incontrolada de residuos, recicle de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Si desea deshacerse de un electrodoméstico usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con su vendedor. Ellos pueden

CONDICIONES DE GARANTIA

1. La garantía es válida sólo a la presentación de la factura de compra del producto.
2. Esta garantía se limita exclusivamente a las piezas de repuesto ineficaz debido a defectos de fabricación.
3. La eliminación de varias fallas en garantía se realiza para la reparación o el reemplazo de piezas defectuosas, de acuerdo a la discreción de nuestros servicios técnicos. Las piezas defectuosas son de nuestra propiedad.
4. No están cubiertos por la garantía los daños causados durante el transporte, negligencia o mal uso, montaje o instalación incorrecta, así como las influencias externas, tales como: rayos atmosféricos o eléctricos, inundaciones, humedad, etc.
5. Pierden la garantía todos los aparatos que no están a ser utilizados de acuerdo a las instrucciones o conectadas a las REDES DE AEREAS DE ALIMENTACIÓN, que no garantizan una tensión constante de 220/240V.
6. La garantía no cubre lesiones personales o daños causados directa o indirectamente.
7. Esta garantía termina cuando se descubre que han sido sometidas a reparaciones, reformas o intervenciones por cualquier persona no autorizada por JOCEL.

LA GARANTIA TERMINA:

1. Con la modificación o desaparecimiento de la placa de identificación del aparato.
2. Superado el período de 2 años para la línea doméstica e 6 meses para la hostelería, la garantía expira y la asistencia técnica se hará mediante adeudo en los costos de mano de obra en función de las tarifas vigentes.

ASISTENCIA TÉCNICA:

Para pedir asistencia técnica de vuestros aparatos, nuestros servicios están disponibles a través de lo siguiente contacto:

Telef. 902 099 504

<http://www.jocel.es>



SEDE:

Rua Alto do Curro, n.º 280
4770-569 S. COSME DO VALE
V.N. de FAMALICÃO
Telef: 252 910 350/2
Fax: 252 910 368/9
email: joceI@joceI.pt
http://www.joceI.pt

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el aparato abajo

Aparato	SANDWICHERA
Marca	JOCEL
Modelo	ST3318

Cumple con las siguientes directivas europeas y normas de aplicación

Baja Voltaje	2006/95/CE	EN 60335-2-9:2003+A1:04+A2:06+A12:07+A13:10+AC:11+EK1-AG2:2012-07 EN 60335-1:2002+A11,A1:04+A12,A2:06+A13:08+A14:10+A15:11 EN 62233:2008
Compatibilidad Electromagnética	2004/108/CE	EN 55014-1:2006+A1:2009 EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008 EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009 EN 61000-3-3:2008
Materiales en contacto con alimentos		Regulación 1935/2004

País de Origen: **R.P.C.**

KNOW THE SANDWICH TOASTER

1. Housing
2. Red indicator light
3. Decoration ring
4. Decoration cover
5. Clasp

**IMPORTANT SAFEGUARDS****DO NOT IMMERSE THIS APPLIANCE IN WATER**

When using electrical appliances basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions.
2. Do not touch hot surfaces, and beware of steam which may escape from the appliance during the toasting operation.
3. To protect against electric shock do not immerse cord, plug or appliance in water or other liquids.
4. Do not use metal objects, knives, forks or similar implements as they may damage the toasting plate.
5. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
6. Do not leave appliance unattended.
7. Do not use any unauthorized attachments with your toaster, they may be hazardous.
8. Unplug from outlet when not in use and before cleaning.
9. Do not cover your toaster whilst it is hot or in use.
10. Appliance should not be used if the supply cable is damaged or the appliance is dropped causing visible damage.
11. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injury.
12. Do not use outdoors.
13. Do not let cord hang over edge of table or worktop or touch hot surfaces.
14. Do not use appliance for other than intended use.
15. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard!
16. The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
17. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

18. The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating

19. The instruction shall state that appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

~The appliance is no on/off switch and operates when plugged into the main supply source; disconnect the plug from mains after use.

BEFORE USING YOUR SANDWICH TOASTER

Before using your sandwich toaster for the first time, clean the appliance and plates as described in the 'Cleaning' section.

Brush a little butter on the plates, heat the appliance with the lid open for 5 minutes and then remove any surplus butter.

The sandwich toaster is ready for use.

OPERATION

Please read all instructions before using this appliance.

1. Close the lid of the sandwich toaster.
2. Plug the appliance into the power supply. The red indicator light will illuminate to show that the sandwich toaster is heating.
3. Prepare the bread and fill the sandwich while the sandwich toaster is pre-heating.
4. Wait until the red indicator light go out. The sandwich toaster is then at the correct temperature for use.
5. Open the sandwich toaster by pulling the handle clasp outwards and lifting lid.
6. For golden toasted sandwiches, spread butter on the outside of the bread. Beware of some spreads which are not suitable for toasting. Always select bread of a suitable size to fit the plates. Place the filling between the unbuttered sides of bread. Ensure the sandwiches are evenly filled to assist with even browning. Place the sandwiches into the appliance.
7. Close the lid, using a wooden spatula to hold the bread in place if necessary, until the handle latch locks.
8. Allow the sandwich to toast for 3-4 minutes according to taste and ensuring that raw ingredients (eg. bacon) are thoroughly cooked, alternately pre-cook them before toasting. During toasting the indicator light will cycle on and off to maintain the correct toasting temperature. Beware of steam which may escape from the front of the appliance.
9. Remove the toasted sandwiches. Do not use a metal implement for this as it may damage the toasting plates.
10. After use, unplug the appliance and allow it to cool.

CLEANING

Remove the plug from the power supply before cleaning.

Do not clean the sandwich toaster under running water and do not immerse in water.

To clean, allow the sandwich plates to cool then wipe the appliance with a damp cloth plug a little washing up liquid if necessary. Dry carefully afterwards.

ATTENTION:



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling

GENERAL WARRANTY TERMS

1. The warranty is valid only on presentation of invoice of purchase.
2. This WARRANTY is limited exclusively to parts substitution ineffective due to faulty manufacture, made in our workshops.
3. The elimination of several faults of the scope of the guarantee is made for repair or replacement of defective parts, according to the discretion of our technical services. Defective parts are our property.
4. Are not covered under warranty damage caused by transportation, neglect or poor use, improper assembly or installation, as well as external influences such as: lightning strikes or power, flooding, humidity, etc..
5. Lose warranty, all appliances that are not being used according to the instructions, or connected to FEEDING NETWORKS not guarantee a constant voltage of 220/240V.
6. The warranty does not cover damages for personal injury or damage caused directly or indirectly in any capacity whatsoever.
7. This warranty terminates when it is found to have been undergoing repairs, alterations or interventions by any person not authorized by Jocel.

THE WARRANTY EXPIRES

1. With the modification or disappearance of the nameplate of the appliance.
2. Exceeded the period of 2 years for home appliances and 06 months for industrial appliances, warranty expires and assistance will be made by charging the costs of manpower, according to current fees.

TECHNICAL ASSISTANCE

For technical assistance request, our services are available through the following contacts:

Telef. 00 351 252 910351

Fax: 00 351 252 910367

E-mail: assistencia@jocel.pt

<http://www.jocel.pt>



HEADQUARTERS:

Rua Alto do Curro, n.º 280
4770-569 S. COSME DO VALE
V.N. de FAMALICÃO
Telef: 252 910 350/2
Fax: 252 910 368/9
email: jocel@jocel.pt
http://www.jocel.pt



DECLARATION OF CONFORMITY

We declare on our own responsibility that the machine indicated below

Product	SANDWICH MAKER
Brand	JOCEL
Model	ST3318

Complies with the following European directives and standards implementation

Low Voltage	2006/95/CE	EN 60335-2-9:2003+A1:04+A2:06+A12:07+A13:10+AC:11+EK1-AG2:2012-07 EN 60335-1:2002+A11,A1:04+A12,A2:06+A13:08+A14:10+A15:11 EN 62233:2008
Electromagnetic Compatibility	2004/108/CE	EN 55014-1:2006+A1:2009 EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008 EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009 EN 61000-3-3:2008
Food contact materials		Regulation 1935/2004

Country of Origin: **R.P.C.**